

Tools

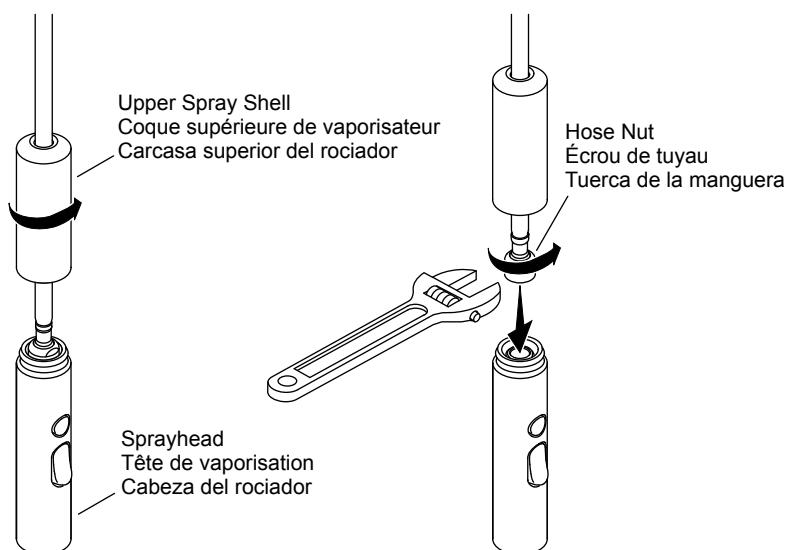
- Adjustable Wrench
- Pliers

Outils

- Clé à molette
- Pince

Herramientas

- Llave ajustable de apriete
- Pinzas



Remove the Sprayhead

- ☐ Turn OFF the water supplies.
- ☐ Unthread the upper spray shell from the sprayhead.
- ☐ Unthread the hose nut from the sprayhead.

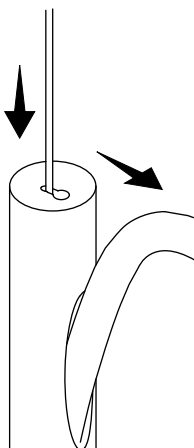
Retirer la tête de vaporisation

- ☐ Couper les alimentations en eau.
- ☐ Désenfiler la coque supérieure du vaporisateur de la tête de vaporisation.
- ☐ Désenfiler l'écrou du tuyau de la tête de vaporisation.

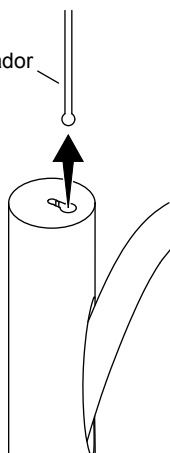
Retire la cabeza del rociador

- ☐ Cierre los suministros de agua.
- ☐ Desenrosque la carcasa superior del rociador de la cabeza del rociador.
- ☐ Desenrosque la tuerca de la manguera de la cabeza del rociador.

Hose Minder
Encageur de tuyau
Custodio de la manguera



Balancer Wire
Fil d'équilibre
Alambre balanceador



Disconnect the Balancer Wire

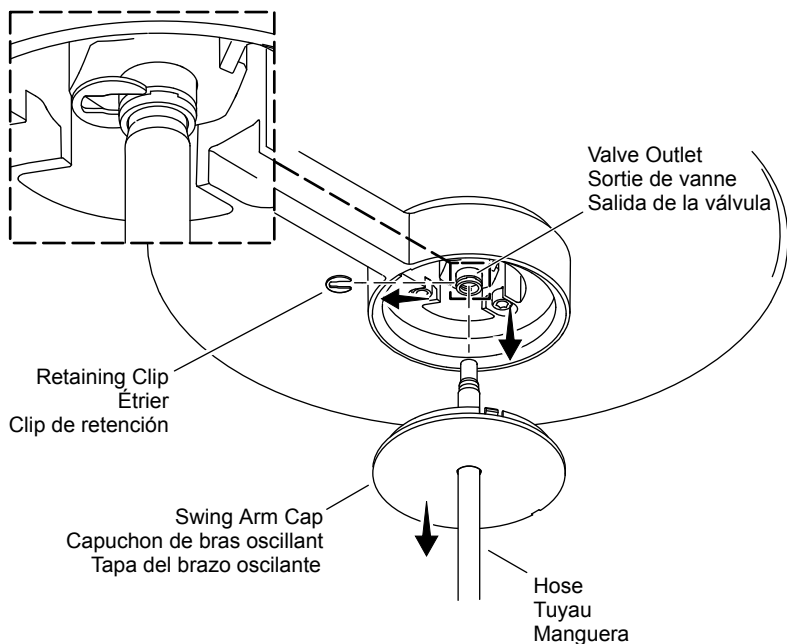
- ☐ Push the balancer wire into the top of the hose minder.
- ☐ Slide the balancer wire to the edge and remove.
- ☐ Allow the balancer wire to slowly retract into the swing arm and the movement stops.

Déconnecter le fil de l'équilibre

- ☐ Enfoncez le fil de l'équilibre dans le haut de l'encageur de tuyau.
- ☐ Glissez le fil de l'équilibre vers le bord et le retirez.
- ☐ Laissez le fil de l'équilibre se rétracter lentement dans le bras oscillant et attendre que le mouvement s'arrête.

Desconecte el alambre balanceador

- ☐ Oprima el alambre balanceador hacia dentro de la parte superior del custodio de la manguera.
- ☐ Deslice el alambre balanceador hacia el borde, y retírelo.
- ☐ Permita que el alambre balanceador se retraiga lentamente dentro del brazo oscilante, y el movimiento se detendrá.



Remove the Swing Arm Cap and Hose

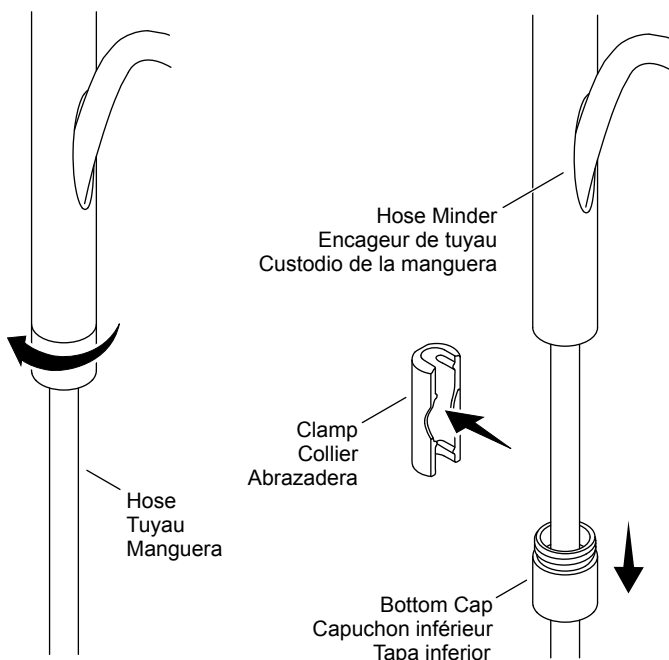
- ☐ Remove the swing arm cap and slide down the hose.
- ☐ Remove the retaining clip from the valve outlet.
- ☐ Remove the hose end from the valve outlet and then remove the hose from the swing arm cap.

Retirer le capuchon du bras oscillant et le tuyau

- ☐ Retirer le capuchon du bras oscillant et glisser le tuyau vers le bas.
- ☐ Retirer l'étrier de la sortie de la vanne.
- ☐ Retirer l'extrémité du tuyau de la sortie de la vanne puis retirer le tuyau du capuchon du bras oscillant.

Retire la tapa del brazo oscilante y la manguera

- ☐ Retire la tapa del brazo oscilante, y deslice la manguera hacia abajo.
- ☐ Retire el clip de retención de la salida de la válvula.
- ☐ Retire el extremo de la manguera de la salida de la válvula, y luego retire la manguera de la tapa del brazo oscilante.



Remove the Hose Minder

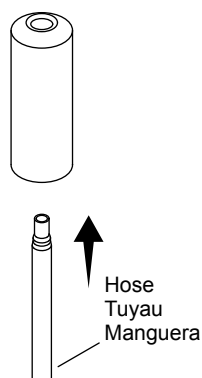
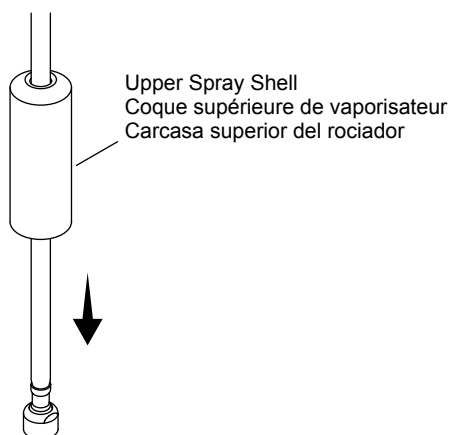
- ☐ Unthread the bottom cap of the hose minder.
- ☐ Pull the hose down to expose the clamp and then pull the clamp off of the hose.
- ☐ Pull the remainder of the hose out of the hose minder.

Retirer l'encageur de tuyau

- ☐ Désenfiler le capuchon inférieur de l'encageur de tuyau.
- ☐ Tirer le tuyau vers le bas pour exposer le collier, puis tirer sur le collier pour le dégager du tuyau.
- ☐ Tirer sur le reste du tuyau pour le sortir de l'encageur de tuyau.

Retire el custodio de la manguera

- ☐ Desenrosque la tapa inferior del custodio de la manguera.
- ☐ Tire de la manguera hacia abajo para dejar expuesta la abrazadera, y luego separe la abrazadera de la manguera.
- ☐ Tire hacia fuera del custodio de la manguera el resto de la manguera.



If Needed, Replace the Upper Spray Shell

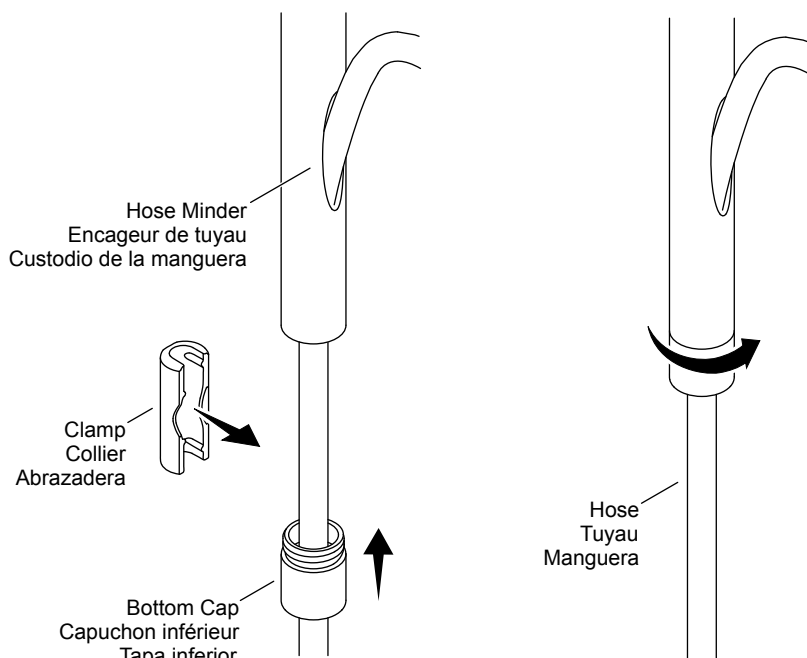
- ☐ To remove upper spray shell, pull the hose down through the upper spray shell.
- ☐ To install upper spray shell, insert the end of the hose into the upper spray shell and pull the hose all the way through.

Si nécessaire, remplacer la coque supérieure du vaporisateur

- ☐ Pour retirer la coque supérieure du vaporisateur, tirer le tuyau vers le bas à travers la coque supérieure du vaporisateur.
- ☐ Pour installer la coque supérieure du vaporisateur, insérer l'extrémité du tuyau dans la coque supérieure du vaporisateur, puis tirer le tuyau entièrement à travers.

De ser necesario, reemplace la carcasa superior del rociador

- ☐ Para retirar la carcasa superior del rociador, tire de la manguera hacia abajo a través de la carcasa superior del rociador.
- ☐ Para instalar la carcasa superior del rociador, introduzca el extremo de la manguera en la carcasa superior del rociador y tire de la manguera por completo.



Install the Hose Minder

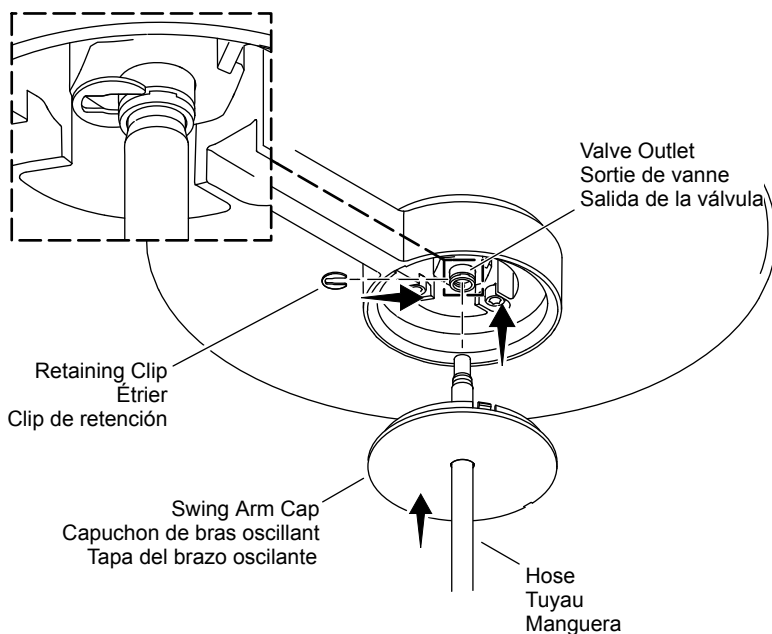
- ☐ Insert the hose end through the bottom cap and then through the hose minder.
- ☐ Snap the clamp onto the hose approximately 36" (914 mm) from the sprayhead end of the hose.
- ☐ Pull the hose up until the clamp is partially inside the hose minder and then thread the cap into the hose minder to secure the hose in place.

Installer l'encageur de tuyau

- ☐ Insérer l'extrémité du tuyau à travers le capuchon inférieur puis par l'encageur de tuyau.
- ☐ Enclencher le collier sur le tuyau à 36 po (914 mm) environ de l'extrémité de la tête de vaporisation du tuyau.
- ☐ Tirer le tuyau vers le haut jusqu'à ce que le collier soit partiellement à l'intérieur de l'encageur de tuyau, puis enfiler le capuchon dans l'encageur de tuyau pour fixer le tuyau en place.

Instale el custodio de la manguera

- ☐ Introduzca el extremo de la manguera a través de la tapa inferior, y luego a través del custodio de la manguera.
- ☐ Meta a presión la abrazadera en la manguera, aproximadamente a 36" (914 mm) del extremo superior de la manguera.
- ☐ Tire de la manguera hacia arriba hasta que la abrazadera quede parcialmente dentro del custodio de la manguera, y luego atornille la tapa en el custodio de la manguera para asegurar la manguera en su lugar.



Install the Hose and Swing Arm Cap

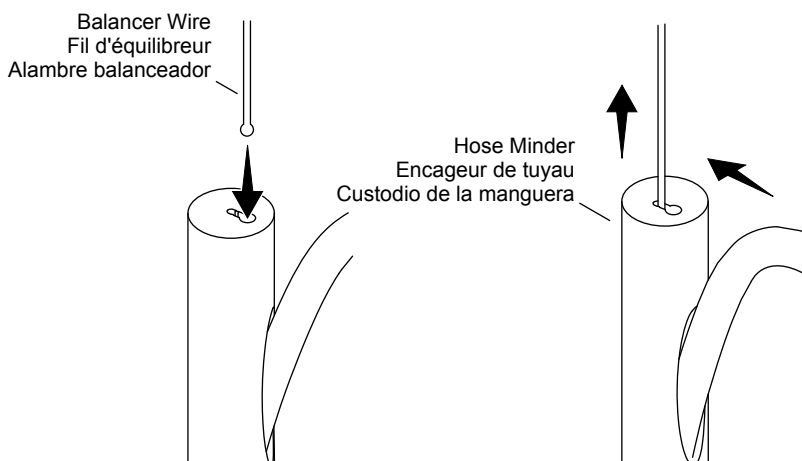
- ☐ Insert the hose end through the swing arm cap.
- ☐ Insert the hose end into the valve outlet.
- ☐ Slide the retaining clip onto the valve outlet to secure the hose.
- ☐ Snap the swing arm cap into place.

Installer le tuyau et le capuchon du bras oscillant

- ☐ Insérer l'extrémité du tuyau dans le capuchon du bras oscillant.
- ☐ Insérer l'extrémité du tuyau dans la sortie de la vanne.
- ☐ Glisser l'étrier sur la sortie de la vanne pour fixer le tuyau en place.
- ☐ Enclencher le capuchon du bras oscillant en place.

Instale la manguera y la tapa del brazo oscilante

- ☐ Introduzca el extremo de la manguera a través de la tapa del brazo oscilante.
- ☐ Introduzca el extremo de la manguera en la salida de la válvula.
- ☐ Para fijar la manguera, deslice el clip de retención en la salida de la válvula.
- ☐ Meta a presión la tapa del brazo oscilante en su lugar.



Connect the Balancer Wire

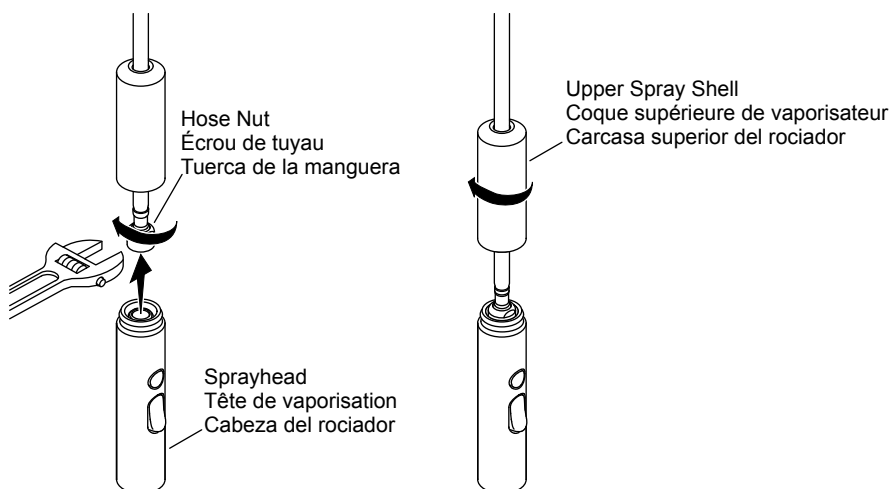
- ☐ Insert the end of the balancer wire into the hose minder.
- ☐ Slide the balancer wire toward the center of the hose minder to secure the balancer wire in place.

Connecter le fil de l'équilibre

- ☐ Insérer l'extrémité du fil de l'équilibre dans l'encageur de tuyau.
- ☐ Glisser le fil de l'équilibre vers le centre de l'encageur de tuyau pour fixer le fil de l'équilibre en place.

Conecte el alambre balanceador

- ☐ Introduzca el extremo del alambre balanceador en el custodio de la manguera.
- ☐ Deslice el alambre balanceador hacia el centro del custodio de la manguera para asegurar el alambre balanceador en su lugar.



Install the Sprayhead

- ☐ Thread the hose nut onto the sprayhead. **Do not overtighten!**
- ☐ Thread the upper spray shell onto the sprayhead. **Do not overtighten!**
- ☐ Turn ON the water supplies.
- ☐ Run water and check for leaks.

Installer la tête de vaporisation

- ☐ Enfiler l'écrou du tuyau sur la tête de vaporisation. **Ne pas trop serrer!**
- ☐ Enfiler la coque supérieure du vaporisateur sur la tête de vaporisation. **Ne pas trop serrer!**
- ☐ Ouvrir les alimentations en eau.
- ☐ Faire couler l'eau et rechercher des fuites éventuelles.

Instale la cabeza del rociador

- ☐ Enrosque la tuerca de la manguera en la cabeza del rociador. **¡No apriete demasiado!**
- ☐ Enrosque la carcasa superior del rociador en la cabeza del rociador. **¡No apriete demasiado!**
- ☐ Abra los suministros de agua.
- ☐ Deje correr agua y verifique que no haya fugas.